

quel pays exige un certificat CITES de ré-exportation. L'importation de spécimens de *Cedrela odorata* se fait après dépôt d'une notification d'importation dans le bureau de douanes du point d'entrée dans l'Union européenne.

Le ramin (*Gonystylus spp*) va être prochainement transféré à l'annexe B de la CITES : les exportations ou ré-exportations nécessiteront donc un permis CITES d'exportation ou un certificat CITES de ré-exportation. Dès que le ramin sera transféré à l'annexe B du règlement (CE) n° 338/97, toute importation dans l'Union européenne sera subordonnée à la présentation d'un permis CITES d'importation.

Le commerce intra-national et intra-communautaire sont libres sous réserve de pouvoir justifier de l'origine licite des spécimens.

#### **IV.5 Cas particulier de la dénomination des essences de bois tropical**

Compte tenu des mesures de régulation affectant le commerce international des essences de bois menacées d'extinction, la dénomination des essences de **bois tropical** revêt une importance toute particulière.

Seule la dénomination faite selon la **nomenclature scientifique** (nom de la classification botanique en latin) permet une identification non ambiguë des essences.

Dans les contrats commerciaux, la dénomination des essences de bois tropical est souvent faite par référence au « nom pilote » fixé par l'Association technique internationale des bois tropicaux (ATIBT)<sup>41</sup>. La nomenclature de l'ATIBT établit des rapprochements entre le nom pilote et le nom scientifique qui peuvent aider à déterminer ce dernier. Cependant, dans certains cas, ces rapprochements peuvent être lacunaires. Ainsi, le nom pilote « Cedro » est rapproché dans la classification de l'ATIBT avec l'ensemble des sous-espèces de l'essence (« *Cedrela spp* ») alors même qu'il conviendrait de distinguer dans cet ensemble « *Cedrela odorata* », qui est une essence classée au titre de la CITES (voir § IV.4), des autres essences du genre « *Cedrela* » qui ne sont pas classées au titre de la CITES.

Les trois tableaux suivants correspondent aux 80 principales essences de bois tropical importées en France<sup>42</sup> sous forme de grumes, de sciages ou de produits transformés (panneaux, contreplaqués, etc.).

Certains pays, comme le Brésil par exemple, ont interdit toute exportation de grumes de façon à ce que ne soient exportés que des produits transformés. D'autres, comme le Cameroun par exemple, limitent les interdictions d'exportations de grumes aux essences dont les volumes d'exploitation sont élevés (bubinga, iroko, moabi, padouk, etc.).

---

41) [www.atibt.com](http://www.atibt.com)

42) Les listes exhaustives sont consultables dans les atlas des bois tropicaux publiés par l'ATIBT (vol. I Afrique, vol. II Asie, vol. III Amérique latine). Des fiches techniques (description et aspect du bois, principales propriétés, comportement durant les opérations de transformation et de mise en œuvre, utilisations effectives ou potentielles) portant sur 200 essences classées par continent et par nom pilote (mentionnant également le nom scientifique, les appellations locales et leurs synonymes) sont consultables à l'adresse : [www.cirad.fr/activites/bois/fr/fiches.html](http://www.cirad.fr/activites/bois/fr/fiches.html)

## Principales essences africaines importées en France

Nom pilote	Nom scientifique	Nom pilote	Nom scientifique
ABURA (ou BAHIA*)	Hallea ciliata Hallea stipulosa	IROKO	Milicia excelsa Milicia regia
ACAJOU D'AFRIQUE	Khaya grandifoliola Khaya ivorensis	KOSIPO	Entandrophragma candollei
AIELE	Canarium schweinfurthii	KOTIBE	Nesogordonia fouassieri Nesogordonia papaverifera
ANDOUNG	Monopetalanthus spp.	KOTO	Pterygota bequaertii Pterygota macrocarpa
ANINGRE (ou ANIEGRE*)	Aningeria spp. Gambeyobotrys gigantea	LONGHI	Gambeya spp.
AWOURA (ou BELI*)	Julbernardia pellegriniana	MAKORE (ou DOUKA*)	Tieghemella heckelii Tieghemella africana
AYOUS (ou SAMBA* ou WAWA*)	Triplochiton scleroxylon	MOABI	Baillonella toxisperma
AZOBE	Lophira alata	MOVINGUI	Distemonanthus benthamianus
BETE (ou MANSONIA*)	Mansonia altissima	NIANGON	Tarrietia densiflora Tarrietia utilis
BILINGA (ou BADI*)	Nauclea diderrichii	NIOVE	Staudtia kamerunensis
BOSSE	Guarea cedrata Guarea laurentii	OKOUME	Aucoumea klaineana
BUBINGA (ou KEVAZINGO*)	Guibourtia demeusei Guibourtia pellegriniana	OVENGKOL (ou AMAZAKOUE*)	Guibourtia ehie
DIBETOU	Lovoa trichilioides	OZIGO	Dacryodes buettneri
DOUSSIE	Afzelia africana Afzelia bipindensis	PADOUK	Pterocarpus soyauxii Pterocarpus osun
EYONG	Eribroma oblonga	PAO ROSA	Swartzia fistuloides
FARO	Daniellia spp.	SAPELLI	Entandrophragma cylindricum
FRAKE (ou LIMBA*)	Terminalia superba	SIPO	Entandrophragma utile
FRAMIRE	Terminalia ivorensis	TALI	Erythrophleum suaveolens Erythrophleum ivorense
FROMAGER (ou CEIBA* ou FUMA*)	Ceiba pentandra	TIAMA	Entandrophragma angolense Entandrophragma congoense
GOMBE	Didelotia africana Didelotia idae	TOLA (ou AGBA*)	Gossweilerodendron balsamiferum
IGAGANGA	Dacryodes igaganga	WENGE	Millettia laurentii Millettia stuhlmannii
ILOMBA	Pycnanthus angolensis	ZINGANA	Microberlinia bisulcata Microberlinia brazzavillensis

\* : dénomination usuelle

## Principales essences asiatiques importées en France

Nom pilote	Nom scientifique	Nom pilote	Nom scientifique
BALAU RED	Shorea guiso Shorea kunstleri	MERANTI LIGHT RED (ou L. R. SERAYA*)	Shorea parvifolia Shorea macroptera
BANGKIRAI (ou BALAU*)	Shorea laevis Shorea glauca	MERBAU (ou KWILA*)	Intsia bijuga Intsia palembanica
KAPUR	Dryobalanops spp.	RED LAUAN	Shorea polysperma Shorea negrosensis
KERUING	Dipterocarpus spp.	SERAYA WHITE (ou BAGTIKAN*)	Parashorea malaanonan Parashorea tomentella
MENGKULANG (ou PALAPI*)	Tarrietia simplicifolia Tarrietia javanica	TECK <sup>43</sup>	Tectona grandis
MERANTI DARK RED (ou D. R. SERAYA*)	Shorea pauciflora Shorea curtisii		

\* : dénomination usuelle

43) Le teck est également planté en grande quantité en Afrique et en Amérique centrale.

### Principales essences sud-américaines importées en France

Nom pilote	Nom scientifique	Nom pilote	Nom scientifique
AMARANTE	Peltogyne spp.	JATOBA (ou COURBARIL* ou JUTAI*)	Hymenaea spp.
ANDIRA (ou SAINT MARTIN ROUGE*)	Andira spp.	LOURO VERMELHO	Sextonia rubra
ANGELIM VERMELHO	Dinizia excelsa	MAÇARANDUBA	Manilkara bidentata
BALSA	Ochroma pyramidale	MANDIOQUEIRA (ou GONFOLO*)	Qualea spp.
BASRALOCUS (ou ANGELIQUE*)	Dicorynia guianensis	MARUPA	Simarouba amara
CEDRO	Cedrela spp.	PAU AMARELO	Euxylophora paraensis
CUMARU	Dipteryx spp.	PIQUIARANA	Caryocar spp.
CURUPIXA (ou BALATA BLANC*)	Micropholis spp.	QUARUBA	Vochysia spp.
FAVEIRA AMARGOSO	Vatairea spp.	SUCUPIRA PRETA (ou CŒUR DEHORS*)	Diploptropis purpurea
FREIJO	Cordia goeldiana	TATAJUBA (ou BAGASSE*)	Bagassa guianensis
GRAPIA (ou GARAPA*)	Apuleia leiocarpa	TAUARI	Couratari spp.
IPE	Tabebuia spp.	VIROLA	Virola spp.
JABOTY (ou QUARUBARANA*)	Erisma uncinatum	WALLABA (ou WAPA*)	Eperua spp.

\* : dénomination usuelle